

Семантика и синтаксические функции глагола гих в
современном калмыцком языке

Речевой, или дигенциальный глагол гих /бур. гэхэ, монг. гэх/ играет исключительно важную роль в синтаксической системе монгольских языков. Причастные и деепричастные формы этого глагола способны выступать не только в функции связи частей сложных предложений, но и в качестве служебных слов, выполняющих иные грамматические функции. Поэтому необходимо специально рассмотреть значение и функции глагола гих как в составе всевозможных словосочетаний, так и в системе сложных предложений. Итак, рассмотрим сначала несюжные функции глагола гих, а затем перейдем к освещению его функций как связующего средства.

Несюжные функции глагола гих

I. Одна из основных функций различных форм данного глагола — выражение разнообразных модальных значений и оттенков при указании на какой-либо предмет, действие или признак. В таких случаях причастные и деепричастные формы глагола гих употребляются:

1/ в значении субъективно-оценочных частиц, передающих высшую меру проявления качества /признака/: хамгин яду гисн улс "беднейшие, самые бедные люди", тоомсрта гисн медэятр "почтеннейшие старцы", күчр гисн дэн "труднейшая /тяжелейшая/ война", кецу гидг бээдл "весьма затруднительное положение", эврте гидг залу "здоровенный мужчина; верзила"; "добрейший мужчина";

2/ в значении частиц, накладывающей определенные ограничения на тот или иной предмет, явление или признак^I. бүкл ерел жилд гилтэ "чуть ли не полгода", гер

I. Частица гилтэ одновременно сообщает высказыванию оттенок предположительности.

болһнд гилте "чуть ли не в каждом доме", Эресэ кевтен гилте "чуть ли не вся Россия";

3/ в значении частицы, передающей негативные эмоции /недовольство, неудовлетворенность, несогласие и т.п./: сууна гилг кмб? "Что значит сидит? Как сидит? Йовхшиг гисн кмб? "Что значит не пойду?" Юн гисн үгв? "Что за слова? или К чему такие слова? Нужно отметить, что формы глагола гих в указанной функции выступают чаще всего с вопросительными словами и частицами;

4/ в значении частицы, выражающей оттенки иронии, фамильярности и некоторого пренебрежения: авһин гих нередһһте мерн "так называемый дядин конь", Хувцн гиснх халаста биишмуд, киртсн бес киилг "Вся одежонка его – биишмет с заплатками да грязная бязевая рубашка"; Школ гиж һанцхн ерете бичкн модн гер "Школа–то всего–навсего маленький деревянный домик в одну комнату";

5/ в значении утвердительной частицы, подчеркивающей объективность повествования: Ууһнь Очр гиж, отхнь Мөнк гиж бөөлө. "Старший Очиром назывался, а младший – Монкой". Узгыл гиж һанд йирин уга билэ "Букваря же у меня не было вовсе";

6/ в значении междометно–модального слова с оттенком удивления, иронического замечания: Ямаран гийһит. – "Скажите какой /какая/. "Нам гийһит. "Скажите на милость. Даже вон как."

7/ в значении стилистически нейтральной частицы, вносящую некоторую долю уточнения и подтверждения: Ээж, Парнас гиснтн Греций гилг орнд бөөдг уул болдмн /Бас.Б., Б.о., 94/ "Мама, так называемый Парнас, – это гора, находящаяся в Греции";

8/ в значении частицы, указывающей на исключительность лица, в угоду которого совершается какое–либо действие: кууһндән гиж /гийһэд/ авсн альчур "платок, купленный для дочери", бийдән гихэс биш йовшго билэв "Если бы не ради себя, то не пошел бы";

9/ в значении частицы, выражающей в сочетании с местоименным глаголом тийгх полную неожиданность: тийгһ гихһнь "между тем оказалось /оказывается/";

II. Формы глагола гих, кроме функций модально-экспрессивных частиц могут выполнять роль более специализированных частиц которым в известной мере присущи функции грамматических средств связи. Здесь уже формы глагола гих употребляются в следующих случаях:

1/ в значении приименной частицы, которая связывает определяемое слово с его приложением: Утнасн гидг өвгн "Старик Утнасун", Төрскнө дун гидг газет "газета "Голос Родины", богшурһа гидг шовун "птица-воробей". В роли приименной частицы изредка выступают формы гихэд и гисн, которые употребляются с окраской некоторой фамильярности: Занда гихэд нег күүкн бөөһэд бөөдгж гихэл /Эрн.К., һ.х., 122/ "Говорили, что ждет /его/ одна девушка по имени Занда"; Дүүрэн гисн көвүн "Мальчик по имени Дурян /дүүрэн - "эхо, отголосок"/.

2/ в значении обобщающей частицы при однородных членах - именах собственных: Му-көвүнө Аала, Нүүдлч, Коорч, Муутл гихэд Шонһрцахнд йовсн кмн билэ /Дорж.Б., М.о., 50/ "В Шонгорцуках проживали Мукебеиов Ала, Нюделчи, Корчи, Мутул"; Жаңһр, Хан-Төлвс, Әэлдхин зэрлг, Чосж Әрэгин тууж, Чикнө хужр гихэд зая-пандит үзгөр бичете үүдөврмүд бөөдгж /Эрнж.К., һ.х., 39/ "Оказывается, на заяпандитском письменном языке есть произведения "Джангар", "Хан-Төлбус", "История Чойджи Арага", "Украшение слуха".

3/ в значении частицы, являющейся собственно показателем подлежащего: Бийнь гихлэ улм чаңһрад, эм-далнь лардаһад, нурһ-турунь өсөд-өргжэд ирж /Бемб.Т., Түүмр/ "Сам же он еще более окреп, раздался в плечах и заметно вырос"; Мини эөмгт болсн хуврлт гисн өн цуг мана халымгин теөгт болсн хуврлт болжана /Дорж.Б., Отк, 3/ "Изменения, которые произошли в моем аймаке - это изменения, свершившиеся во всей нашей Калмыцкой степи";

4/ в значении частицы, указывающей на то, что высказываемая мысль /сообщение/ принадлежит неопределенному лицу. В результате создается впечатление объективности повествования: Бат кмн бат. Батин ээж уульдго гидг /Х.ү./ "Что крепко то крепко". Мать крепыша, говорят, не плачет". Употребление частицы гидг в вышеуказанном

значении очень характерно для фразеологических выражений, а также для пословиц и поговорок. Приведем примеры: Хахон деер мах булана гидг. "Как говорят, отбирать мясо, когда поперхнулся". Шаврт уон царын эзн чидлте гидг /Х.у./.

"Говорят, хозяин застрявшего в глине быка бывает силен".

Все перечисленные формы гих, будучи в роли той или иной частицы могут легко устранены из контекста, так как любая частица в силу своей лексико-грамматической ущербности вносит только добавочные оттенки экспрессивно-стилистического порядка. Оупущение их не вызывает нарушения семантики того слова или словосочетания, к которому они относятся. Ср.: Терүнд одна лавк гиж харв и Терүнд одна лавк харв /Дорж.Б., Отк, 58/. "Там открылась общественная лавка /магазин/". Эрк-чаһр гиж амндан авдго и Эрк-чаһр амндан авдго "Никаких спиртных напитков в рот не берет".

III. Формы глагола гих употребляются в роли компонентов устойчивых выражений: лексических и синтаксических фразеологизмов¹. Это деление основано на том, что первые из них соотносительны со словом, а вторые лишены такой соотнесенности, но как и первые имеют типовую структурную схему. Примеры лексических фразеологизмов: цеб гисн /кун/ "аккуратный, подтянутый, стройный /человек/", же гиж "еле-еле, кое-как" же гитлэн "до предела, до самого конца", эре гиж "едва, еле-еле", үкс гиж "быстро, спешно", бив гисн "самонадеянный, эгоистичный".

Примеры синтаксических фразеологизмов: чама /чамаг/ гиж /гиһэд/² санх "думать: "ну, погоди, задам тебе" Эн гих ээңг уга "Нет вести, достойной интереса и внимания". Бовь чама гиж санад, дотран батлад орхон киху Утнаонд үлдлэ /Дорж.Б., Отк, 15/. "Выношенная втайне мысль о мести так и осталась у Утнасуна".

1. Об этом см. подробнее: Т.А. Бертагаев, Ц.Ц. ы ден дам баев. Грамматика бурятского языка. Ч. II, Синтаксис, М., 1962, стр. 194-200.

2. Такие выражения Т.А. Бертагаева рассматривает как придаточные предложения нарушенной конструкции, или придаточные фразеологического типа.

IV. Формы глагола гих выполняют функцию грамматически изменяемого основного /конечного/ глагола при непроемных глаголах на -с, имеющих наречное значение. Такие сочетания выражают неполноту значения совершающегося действия: эндс гих /гиһэд, гитл, гихлэнь, гив/ "резко и быстро приподняться", адһс гих /гид, гиһэд, гив/ "поспешно, расторопно /что-либо делать/" тольс гих /гид, гиһэд, гив/ "мелькнуть", тудс гих /гид, гиһэд/ "неожиданно, внезапно приостановиться", жид гит /гиһэд, гисн, гид/ "проноситься, промчаться, пролететь, промелькнуть".

Формы гихлэ, гихнь в сочетании со слитным деепричастием передают значение неожиданно совершившегося действия: хэлэнь гихнь /гихлэ/ "когда посмотрел, поглядел", ирн гихнь /гихлэ/ "когда пришел".

Форма гид, сочетаясь со слитным деепричастием, передает значение длительности и постоянности обозначаемого действия: йовн гид муурх "устать от хождения", күлэнь гид цекрх "отчаяться от ожидания".

Форма гив в сочетании со слитным деепричастием передает значение такого действия, которое чуть было не совершилось, например: цокн гив "чуть не ударил", уульн гив "едва не заплакал". Подобные сочетания могут выражать и значение осуществленного действия, но не достигшего в своем развитии кульминационной точки: алн гив "чуть /едва/ не убил", үкн гив "чуть /едва/ не умер".

Во всех рассмотренных случаях формы глагола гих, являясь изменяемыми основными компонентами сочетания, активно участвуют в формировании грамматического значения слов, к которым они относятся, а поэтому они не могут быть опущены.

V. В собственно глагольном значении формы гих, будучи словами-предложениями, подчиняют по способу примыкания другое сказуемое, состав которого может быть расширен до полного предложения: Асхдан гитчлэ ирлн гинэ /гилэ, гив, гид/ "Говорят, чтобы вечером приходили в гости". Примыкающее предложение может быть реализовано в виде прямой речи, что зависит от интонации: Дун-шун

угаһар эрлн. — гинэв. "Убирайтесь прочь без всяких слов. — говорю".

Структуры такого типа выступают как бессоюзные сложные предложения. Формы глагола гих в собственно глагольном значении принимают лично-предикативные частицы I-го и 2-го лица обоих чисел, а также частицы вопроса.

Союзные функции глагола гих

Для форм глагола гих, выступающих в функции связующих средств /союзов и союзных слов/ характерно то, что они, являясь показателями синтаксических отношений между частями сложно-подчиненного предложения, составляют важнейший элемент его структуры. Поэтому опущение их невозможно. Для доказательства обратимся к сравнению двух конструкций: Шулгнр гисн жигтел улс /С-Б.Х., ФВ, 9/ "Поэты — странный народ" и Бийиннь тускар эн эвн эс болх уг Ольлад келэд орксн болвзго гиж санад Андрей чочсн болад одв /Инд.Д., О.к., 122/. "Андрей даже вздрогнул при мысли, не рассказал ли Ольде этот старик о нем чего не следует". Первая конструкция представляет собой простое предложение, в котором форма гисн, выступая в функции частицы — показателя подлежащего, без всякого ущерба смыслу предложения может быть опущенной. Во второй же конструкции форма гиж устанавливает связь между компонентами сложного подчинительного предложения: придаточным и главным. Здесь уже гиж выполняет функцию союза и потому ее нельзя опустить.

Дидендиальные связующие слова по своему составу бывают простыми /одиночными/ и сложными, или аналитическими. К группе простых связующих слов относятся, например, гиж, гих, гисн, гидг, гинэд, гед, гихэр, гихлэ, гисэр, а к группе сложных — гисн мет, гисн эдл, гисн чингэ, гинэ бээж, гинэ бээтл, гихэс биш, гихэс даву, гисн бийнь и др.

К простым следует отнести также и формы гижэтл, гижэһэд, гижэсн, которые образовались из сложных /ана-

стилистических/ сочетаний гиж бээтл, гиж бэеһэд и гиж бээсн. По стилистическим особенностям дицендиальные связующие слова делятся на нейтральные и риторически-вопросительные. В число последних входят всего несколько форм, преимущественно сложных: учр кмб гихлэ, учр кундвн гихлэ, кмб гихнъ, кн гихнъ, яһад гихлэ, кндгад гихлэ.

Учитывая, что дицендиальные связующие слова выполняют в сложноподчиненном предложении неодинаковую роль, их принято дифференцировать на союзы и союзные слова¹. Формы глагола гих в функции союза полностью лишены лексического значения и, не являясь членами предложения, служат только для соединения частей сложноподчиненного предложения. Если же формы гих обнаруживают в контексте свое вещественное значение, то они, сохраняя функцию связующего средства, одновременно выступают и как члены предложения. В таком качестве они играют роль союзных слов.

Чтобы установить, является ли форма гих союзом или союзным словом, применяется метод постановки вопроса². Формы ги, будучи употребительными в роли союзных слов, а следовательно, членов предложения — допускают постановку вопроса непосредственно к ним. Когда же формы гих функционируют как союзы, то они исключают эту возможность. Вопрос может быть поставлен только ко всему составу главного или придаточного, или же к сказуемому последнего. При этом нужно отметить объединяющий структурный признак союзов и союзных слов /за исключением риторических/ — это обязательная принадлежность их к составу придаточного. Приведем два примера:

1. Асхн шидр хаалһар йовж йовсн немшин хойр танк кукуруз дотр партизанмуд бээнэ гиж медцхэв /Бадмин А., А.ш.д., 199/. "Экипаж проходивших под вечер по дороге двух немецких танков догадался, что в кукурузе находятся партизаны".

1. См.: Т.А. Бертагаев, Ц. Цыдендамбаев. Указ. соч., стр. 228.

2. См.: Т.А. Бертагаев, Ц. Цыдендамбаев. Указ. соч., стр. 229.

2. Ода деерэн цаг бачм болад ирлцнху дунгэ мэрн олдсн уга гнхэд учран келхлэ худир зевд орад, тер мэриг авад үлдцхэв /Доржин Б., Отк, 33/. "Когда объяснили, что из-за спешности дела и нехватки времени не сумели найти подобающего коня, сваты согласились и взяли того коня /который был при них/".

В первом из этих сложноподчиненных предложений гнж — союз, так как он, не обладая лексическим значением, служит для единственной цели — соединения придаточного с главным. Придаточное кукуруз дотр партизанмуд сээнэ гнж находится в середине главного Асхж шидр... медцхэв. Поскольку гнж здесь союз, то поставить к нему вопрос нельзя. Он возможен только со стороны главного и причем ко всему составу придаточного: ю медцхэв? или юн гнж медцхэв?

Во втором примере мы также дело имеем со сложно-подчиненным предложением. Но особенность его в том, что связующее слово гнхэд реализует в контексте данного предложения свое лексическое значение. Следовательно, гнхэд играет здесь роль союзного слова и является членом предложения, в частности обстоятельством образа действия. Как к члену предложения к нему можно поставить вопрос от главной части яһад учран келхлэ? Деепричастный оборот учран келхлэ, от которого в прямой зависимости находится придаточное ода деерэн ирлцнху дунгэ мэрн олдсн уга входит в состав главного предложения худир зевд орад, тер мэриг авад үлдцхэв.

В заключении отметим, что формы глагола гнх в роли союза имеют универсальный характер. Так, например, форма гнж может в одинаковой мере вводить субъектные, объектные, номинативные и даже уступительные придаточные предложения; гнсн — субъектные, атрибутивные, гнх и гндг — также субъектные и атрибутивные.

В отношении форм гнх, употребляющихся в роли союзного слова, этого сказать нельзя; они не столь универсальны. Например, гнхэр и гнхэх встречаются только при

атрибутивном гивчн /гив чигн/ - при уступительном при-
даточном и т.д.

Кроме рассмотренных функций, формы глагола гих вы-
полняют и роль вводных слов при прямой речи.

С О К Р А Щ Е Н И Я

- Бадмин А., А.ш.д. - Бадмин Алексей, Алтн шорад даргд-
дго /роман/, Элст, 1969.
- Бас.Б., Б.о. - Басңна Баатр, Бумбин орн /пъесмү-
дин хураңу/, Элст, 1965.
- Доржин Б., Отк - Доржин Басң, Мини отк /түүк/,
Элст, 1968.
- Инж.Л., О.к. - Инжин Лиж, Ольдан күүкн /роман/,
Элст, 1963.
- С.Б.Х., ФВ - Сян-Белгин Хаср, Шүлмж болн
жирһмж /статья/, "Филологические
вести", 2, Элст, 1970.
- Х.ү. - Хальмг үлгүрмүд.